

<p><b>33430</b> <b>SORAU</b></p>		
--------------------------------------	---	---

<b>EU - KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG Kat. II (de)</b>	<b>2</b>
<b>EU - DECLARATION OF CONFORMITY Cat. II (en)</b>	<b>3</b>
<b>DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE Cat. II (fr)</b>	<b>4</b>
<b>EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ Kat. II (cz)</b>	<b>5</b>
<b>EU – OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING kat. II (dk)</b>	<b>6</b>
<b>EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON kat. II (ee)</b>	<b>7</b>
<b>EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS Luokka II (fi)</b>	<b>8</b>
<b>ES –ATITIKTIES DEKLARACIJA II kat. (lt)</b>	<b>9</b>
<b>ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA, II kategorija (lv)</b>	<b>10</b>
<b>EU – CONFORMITEITSVERKLARING cat. II (nl)</b>	<b>11</b>
<b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE kat. II (pl)</b>	<b>12</b>
<b>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE cat. II (ro)</b>	<b>13</b>
<b>EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE Kat. II (sk)</b>	<b>14</b>
<b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE Cat. II (it)</b>	<b>15</b>

## EU - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Kat. II (de)

1. PSA mit der Bestellbezeichnung: SORAU, interne Produktnummer: 33430
2. Hersteller: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i. d. N., Deutschland
3. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller: HELMUT FELDTMANN GmbH, siehe 2.
4. Gegenstand der Erklärung: Sicherheits-Winterschnürstiefel S3 SRC, Marke: CRAFTLAND by feldtmann<sup>®</sup>, Abbildung siehe Deckblatt.
5. Der unter 4. genannte Gegenstand entspricht der Verordnung 2016/425/EU (PSA),
6. Verwendete harmonisierte Normen: EN ISO 20345:2011
7. Die notifizierte Stelle CTC, 4, rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon cedex 07, France, Kenn-Nr.: 0075 hat die EU-Baumusterprüfung durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung Nr. 0075/378/161/08/20/2194 am 18.08.2020 ausgestellt.

Unterzeichnet für und im Namen von: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N.

Buchholz, den 08.12.2021

  
i.V. Kerstin Szameitat

## EU - DECLARATION OF CONFORMITY Cat. II (en)

1. PSE with order designation: SORAU, internal product number: 33430
2. Manufacturer: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Germany
3. Sole responsibility for issuance of this declaration of conformity lies with the manufacturer: HELMUT FELDTMANN GmbH, see 2.
4. Subject of declaration: Laced winter safety boot S3 SRC, Brand: CRAFTLAND by feldtmann<sup>®</sup>  
See cover for illustration.
5. The object designated under No. 4 conforms to regulation 2016/425/EU (PSE),
6. Harmonized standards used: EN ISO 20345:2011
7. The notified body CTC, 4, rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon cedex 07, France, ID No.: 0075 has performed the EU type examination and issued EU type examination certificate No. 0075/378/161/08/20/2194 on 18.08.2020.

Signed for and on behalf of: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N.

Buchholz, 08.12.2021

  
i.V. Kerstin Szameitat

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE Cat. II (fr)

1. EPI réf. de commande: SORAU, code produit interne: 33430
2. Fabricant: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Allemagne
3. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant : HELMUT FELDTMANN GmbH, voir 2.
4. Objet de la déclaration: Brodequins d'hiver de sécurité S3 SRC, Marque: CRAFTLAND by feldtmann<sup>®</sup> voir illustration en couverture
5. mentionné au point 4. est conforme au Règlement 2016/425/EU (EPI),
6. Normes harmonisées utilisées : EN ISO 20345:2011
7. L'organisme notifié CTC, 4, rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon cedex 07, France, n° d'identification : 0075 a procédé à l'examen de type CE et établi l'attestation d'examen de type CE n° 0075/378/161/08/20/2194 le 18.08.2020.

Signé par et au nom de: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N.

Buchholz, le 08.12.2021

  
i.V. Kerstin Szameitat

## EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ Kat. II (cz)

1. OOP objednacím označením: SORAU, interní číslo produktu: 33430
2. Výrobce: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Německo
3. Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce: HELMUT FELDTMANN GmbH, viz 2.
4. Předmět prohlášení: Bezpečnostní zimní kotníčkové boty se šněrováním S3 SRC, Značka: CRAFTLAND by feldtmann<sup>®</sup> Zobrazení viz krycí list
5. Předmět uvedený v bodu 4. vyhovuje nařízení 2016/425/EU (OOP),
6. Použité harmonizované normy: EN ISO 20345:2011
7. Notifikované místo CTC, 4, rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon cedex 07, France, ident. č.: 0075 provedlo přezkoušení typu dle EU a vydalo certifikát EU o přezkoušení typu 0075/378/161/08/20/2194 dne 18.08.2020.

Podepsán za a jménem: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N.

Buchholz, dne 08.12.2021

  
i.V. Kerstin Szameitat

## EU – OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING kat. II (dk)

1. PPE med bestillingsbetegnelse: SORAU, internt produktnummer: 33430
2. Producent: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Tyskland
3. Producenten har eneansvaret for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring:  
HELMUT FELDTMANN GmbH, se 2.
4. Genstanden for erklæringen: Sikkerhedsnørestøvler, vinter S3 SRC, Mærke: CRAFTLAND  
by feldtmann<sup>®</sup> Afbildning, se titelblad
5. Den under 4. nævnte svarer til forordningen 2016/425/EU (PPE),
6. Anvendte harmoniserede normer: EN ISO 20345:2011
7. Den bemyndigede instans CTC, 4, rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon cedex 07, France,  
identifikationsnr.: 0075 har udført en EU-typeafprøvning og udstedt EU-  
typeafprøvningsattest nr 0075/378/161/08/20/2194 den 18.08.2020.

Underskrevet for og på vegne af: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244  
Buchholz i.d.N.

Buchholz, den 08.12.2021

  
i.V. Kerstin Szameitat

## EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON kat. II (ee)

1. IKV tellimistähisega SORAU, sisemine tootenumber: 33430
2. Tootja: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Saksamaa
3. Käesoleva vastavusdeklaratsiooni eest kannab ainuvastutust toote valmistaja. HELMUT FELDTMANN GmbH, vt punkti 2.
4. Deklaratsiooni objekt: Nööri dega talvised turvasaapad S3 SRC, Mark: CRAFTLAND by feldtmann Joonist vaadake ümbrislehel
5. Punktis 4 nimetatud vastab määrusele 2016/425/EÜ (IKV),
6. Kasutatud ühtlustatud standardid: EN ISO 20345:2011
7. Teavitatud asutus CTC, 4, rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon cedex 07, France, tunnusnumber: 0075 4 viis läbi EÜ tüübikitse ja andis 18.08.2020 välja EÜ tüübikinnitustunnistuse 0075/378/161/08/20/2194.

Alla kirjutanud: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N. poolt ja nimel

Buchholz, 08.12.2021

  
i.V. Kerstin Szameitat

## **EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS Luokka II (fi)**

1. PSA tuotenumero: SORAU, Sisäinen tuotenumero: 33430
2. Valmistaja: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Saksa
3. Tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen antamisesta vastaa yksinomaisesti valmistaja: HELMUT FELDTMANN GmbH, katso 2.
4. Vakuutuksen kohde: Turvatalvivarsikenkä S3 SRC Merkki CRAFTLAND by feldtmann<sup>®</sup> Kuva katso kansilehti
5. Kohdassa 4 mainittu tuote täyttää 2016/425/EU-asetuksen (PSA) vaatimukset.
6. Käytetyt harmonisoidut normit: EN ISO 20345:2011
7. Ilmoitettu elin CTC, 4, rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon cedex 07, France, yritystunnus: 0075 on suorittanut EU-tyyppikokeen ja myöntänyt 18.08.2020 EU-tyyppikoetodistuksen no. 0075/378/161/08/20/2194.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Saksa

Buchholz, 08.12.2021

  
i.V. Kerstin Szameitat



## ES –ATITIKTIES DEKLARACIJA II kat. (lt)

1. AAP su užsakymo pavadinimu: SORAU, vidinis gaminio numeris: 33430
2. Gamintojas: „HELMUT FELDTMANN GmbH“, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Vokietija
3. Už šios atitikties deklaracijos išdavimą atsako tik gamintojas: „HELMUT FELDTMANN GmbH“, žr. 2.
4. Deklaracijos dalykas: apsauginiai žieminiai suvarstomieji batai S3 SRC, žyma: CRAFTLAND by feldtmann<sup>®</sup> pav. žr. tituliniam lape.
5. 4 punkte nurodytas atitinka reglamentą 2016/425/ES (AAP),
6. Taikyti darnieji standartai: EN ISO 20345:2011
7. Notifikuotoji įstaiga CTC, 4, rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon cedex 07, France, kodas: 0075 atliko ES tipo bandymą ir ES tipo sertifikatą Nr. 0075/378/161/08/20/2194(data) 2020-08-18 išdavė.

Pasirašė (vardu): „HELMUT FELDTMANN GmbH“, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Vokietija

Buchholz, 2021-12-08

  
i.V. Kerstin Szameitat

## ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA, II kategorija (Iv)

1. IAL līdzekļi ar pasūtīšanas numuru: SORAU, iekšējais izstrādājuma numurs: 33430
2. Ražotājs: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Vācija
3. Visu atbildību par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu uzņemas ražotājs: HELMUT FELDTMANN GmbH, sk. 2.
4. Atbilstības objekts: Šņorējami ziemas aizsargzābaki S3 SRC, marka: CRAFTLAND by feldtmann® Attēlu skatiet titullapā
5. 4. punktā minētais atbilst regulai 2016/425/ES (IAL),
6. Izmantotās saskaņotās normas: EN ISO 20345:2011
7. Ziņošanas vietā CTC, 4, rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon cedex 07, France, identifikācijas nr.: 0075 ir veikta ES modeļa pārbaude un 18.08.2020. ir izdots ES modeļa pārbaudes apliecinājums nr. 0075/378/161/08/20/2194.

Parakstīts šī uzņēmuma vārdā: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N.

Buhholcā, 08.12.2021

  
i.V. Kerstin Szameitat

## **EU – CONFORMITEITSVERKLARING cat. II (nl)**

1. PBM met productnaam: SORAU, intern productnummer: 33430
2. Fabrikant: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Duitsland
3. Deze conformiteitsverklaring wordt op eigen verantwoording van de fabrikant verstrekt: HELMUT FELDTMANN GmbH, zie 2.
4. Voorwerp van de verklaring: Veiligheids-winterrijglaars S3 SRC, merk: CRAFTLAND by feldtmann<sup>®</sup> Zie het voorblad voor de afbeelding
5. Het in punt 4 is conform Verordening 2016/425/EU (PBM),
6. Toegepaste geharmoniseerde normen: EN ISO 20345:2011
7. De aangemelde instantie CTC, 4, rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon cedex 07, France, nr.: 0075 heeft het EU-typeonderzoek verricht en het certificaat van EU-typeonderzoek nr 0075/378/161/08/20/2194 op 18.08.2020 afgegeven.

Ondertekend voor en namens: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N.

Buchholz, 08.12.2021

  
i.V. Kerstin Szameitat

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE kat. II (pl)

1. ŚOI z oznaczeniem zamówienia: SORAU, wewnętrzny numer produktu: 33430
2. Producent: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Niemcy
3. Wyłącznie odpowiedzialność za wydanie tej deklaracji zgodności ponosi producent: HELMUT FELDTMANN GmbH, patrz 2.
4. Przedmiot deklaracji: buty ochronne zimowe sznurowane do kostki S3 SRC, Znak towarowy: CRAFTLAND by feldtmann<sup>®</sup> patrz strona tytułowa
5. w pkt. 4 odpowiada rozporządzeniu 2016/425/UE (ŚOI),
6. Zastosowane normy zharmonizowane: EN ISO 20345:2011
7. Jednostka notyfikowana CTC, 4, rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon cedex 07, France, nr ident.: 0075 przeprowadziła kontrolę badania typu UE i wystawiła zaświadczenie o kontroli badania typu nr 0075/378/161/08/20/2194 w dniu 18.08.2020.

Podpisano w imieniu: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N.

Buchholz, dnia 08.12.2021

  
i.V. Kerstin Szameitat

## **DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE cat. II (ro)**

1. EIP cu codul de comandă: SORAU, numărul intern al produsului: 33430
2. Producător: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N.,  
Germania
3. Unicul responsabil pentru emiterea prezentei Declarații de conformitate este  
producătorul: HELMUT FELDTMANN GmbH, consultați 2.
4. Obiectul Declarației: Bocanci de protecție de iarnă, cu șiret S3 SRC, marcă: CRAFTLAND by  
feldtmann<sup>®</sup> figură, a se vedea pagina de titlu
5. la punctul 4 corespunde regulamentului 2016/425/UE (EIP),
6. Standarde armonizate utilizate: EN ISO 20345:2011
7. Organismul notificat CTC, 4, rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon cedex 07, France, nr. de  
identificare: 0075 a efectuat examinarea UE de tip și a eliberat certificatul de examinare  
UE de tip nr. 0075/378/161/08/20/2194 la 18.08.2020.

Semnat pentru și în numele: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz  
i.d.N.

Buchholz, 08.12.2021

  
i.V. Kerstin Szameitat

## EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE Kat. II (sk)

1. OOP s objednávkovým označením: SORAU, interné číslo výrobku: 33430
2. Výrobca: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Nemecko
3. Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca: HELMUT FELDTMANN GmbH, pozri 2.
4. Predmet vyhlásenia: Bezpečnostné zimné šnurovacie čizmy S3 SRC, Značka: CRAFTLAND by feldtmann<sup>®</sup> Vyobrazenie pozri na titulnej strane
5. Predmet uvedený v bode 4 vyhovuje Nariadeniu 2016/425/EÚ (OOP),
6. Použité harmonizované normy: EN ISO 20345:2011
7. Notifikovaný orgán CTC, 4, rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon cedex 07, France, ID číslo: 0075 vykonal typovú skúšku EÚ a dňa 18.08.2020 vystavil osvedčenie o typovej skúške č. 0075/378/161/08/20/2194.

Podpísané pre a v mene spoločnosti: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N.

Buchholz, dňa 08.12.2021

  
i.V. Kerstin Szameitat

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE Cat. II (it)

1. DPI con denominazione per l'ordine; SORAU, codice interno prodotto: 33430
2. Fabbricante: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i. d. N., Germania
3. La sola responsabilità per la stesura della presente dichiarazione di conformità è del Fabbricante: HELMUT FELDTMANN GmbH, v. 2.
4. Oggetto della dichiarazione: Scarponcini invernali antinfortunistici S3 SRC, marchio: CRAFTLAND by feldtmann<sup>®</sup> per la figura vedere la copertina.
5. L'oggetto indicato al punto 4. è conforme alla direttiva 2016/425/UE (DPI),
6. Norme armonizzate applicate: EN ISO 20345:2011
7. L'organismo accreditato: CTC, 4, rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon cedex 07, France N° id.: 0075 ha effettuato la prova d'esame del tipo e ha rilasciato il certificato di esame UE del tipo N° 0075/378/161/08/20/2194, 18.08.2020.

Firmato per e in nome di: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N.

Buchholz, 08.12.2021

  
i.V. Kerstin Szameitat